

S32a

小组提炼出的五个主要问题 / **The major issues identified by the workshop**

1	融资问题 为什么中小企业难以融资的难题无法解决?	financial supporting Why SMEs can't get easily the financial support?	Soutien financier : pourquoi les PME ne parviennent-elles pas à obtenir facilement de soutien financier ?
2	劳动用工及社会保障 如何有效解决企业的劳工问题并提供完善的社会保障?	Labor problem and social security How to solve the labor problem efficiently and how to improve the social security system?	Problème de main d'œuvre et sécurité sociale : comment résoudre efficacement le problème de main d'œuvre et comment améliorer le système de sécurité sociale ?
3	中小企业与社区互动 如何发挥中小企业对社区活力的推动作用?	The interaction of SMEs and local region How to promote SMEs' influence on community vitality?	Interaction entre PME et autorités publiques régionales : comment promouvoir l'influence des PME sur la vitalité de la communauté ?
4	中小企业与女性 女性角色在中小企业的创办与发展中起着什么样的作用?	SMEs and the role of female entrepreneur: What does the role the female play in SMEs?	Les PME et le rôle des femmes entrepreneurs : Quel rôle les femmes jouent-elles dans les PME ?
5	中小企业的社会责任 中小企业究竟承担了哪些社会责任? 企业如何更好地承担这些责任?	The social responsibilities of SMEs What are the social responsibilities of SMEs? How should SMEs better take them into consideration?	Les responsabilités sociales des PME. Quelles sont les responsabilités sociales des PME ? Comment les PME peuvent-elles mieux les prendre en considération ?

优先行动方案 / **Priority actions**

1	在国家宏观战略层面思考我们的经	Starting the SMEs development strategy at	Etablir la stratégie de développement des PME
---	-----------------	---	---

Meeting of the Chinese and European prime movers of the China-Europa Forum - July 22 - 24, 2009 Paris

	济发展战略。	the national level.	au niveau national
2	降低企业进入壁垒，为中小企业审批及行业准入创造条件。	Removal of excessive regulation and facilitate the creation of SEMs	Supprimer de la réglementation excessive et faciliter la création de PME
其它行动方案 / Others actions			
1	建立健全中小企业的相关法律法规。	Establish and improve laws and regulations related to SMEs.	Etablir et améliorer les lois et réglementations en matière de PME
2	储备大量的企业人才	Retain and develop the talents.	Retenir et développer les talents
在小组框架中可具体操作的方案 / Concrete action plan of the workshop			
1	启动民间的经济活力	Start the civil economic vitality.	Initier la vitalité économique civile
2	在国家宏观战略层面思考我们的经济发展战略。	Starting the SMEs development strategy at the national level.	Etablir la stratégie de développement des PME au niveau national
3	降低企业进入壁垒，为中小企业审批及行业准入创造条件。	Removal of excessive regulation and facilitate the creation of SMEs.	Supprimer de la réglementation excessive et faciliter la création de PME
4	建立健全中小企业的相关法律法规。	Establish and improve laws and regulations related to SMEs.	Etablir et améliorer les lois et réglementations en matière de PME